**Exposition internationale d'horticulture
P ékin Chine 2019**

Contrat de participation

(Participant Officiel)

Bureau de coordination de l'Expo horticole de P ékin

Exposition internationale d'horticulture Pékin Chine 2019

Contrat de participation

(Participant Officiel)

Entre,

.....ci-après dénommée «le Participant»,
représentée par Madame / Monsieur, Commissaire
Général de Section, qui a exprimé son intention de participer à
l'Exposition internationale d'horticulture Pékin Chine 2019 dans
sa réponse à l'invitation officielle du Gouvernement de la
République populaire de Chine,

d'une part, et

....., ci-après dénommée «l'Organisateur»,
représenté par,

d'autre part,

il a été convenu ce qui suit :

Titre I – Généralités

Article 1

L'objet du présent Contrat est de fixer les conditions dans lesquelles.....participera à l'Exposition internationale d'Horticulture Pékin Chine 2019.

Le *Règlement général* et les *Règlements spéciaux* de l'Expo horticole de Pékin, tels qu'ils sont ou seront approuvés par le Bureau International des Expositions (ci-après dénommé «le BIE»), sont reconnus comme partie intégrante au présent Contrat et s'imposent aux cocontractants.

Les Parties reconnaissent l'autorité du Commissaire Général de l'Exposition, telle qu'elle est définie par la Convention concernant les expositions internationales signée à Paris le 22 novembre 1928 modifiée et complétée (ci-après dénommée «la Convention») et par le *Règlement Général* approuvé par le BIE, notamment l'article 5 dudit *Règlement*.

Titre II – La présentation du participant

Article 2

1. L'Organisateur doit mettre à la disposition du Participant à

titre gracieux les emplacements de présentation constitués comme suit :

(1) Emplacement à ciel ouvert d'exposition, pour construction d'un jardin, d'une surface de m², que l'Organisateur mettra à la disposition du Participant à partir du 1^{er} janvier 2017 ;

(2) Emplacement couvert d'exposition, pour installation des stands, d'une surface de m², que l'Organisateur mettra à la disposition du Participant avant le

Les emplacements d'exposition susmentionnés mis à la disposition du Participant seront définis dans l'Annexe I du présent Contrat, qui en constitue une partie intégrante.

2. Le Participant s'engage à offrir une présentation conforme au thème de l'Expo horticole de Pékin tel que décrit dans le *Règlement général* et le *Règlement spécial N° 1*. Le Participant effectuera sa présentation conformément à la description qui en est faite dans l'Exposé thématique approuvé par l'Organisateur et joint au présent Contrat en Annexe II qui en constitue une partie intégrante.

3. Conformément au *Règlement général* et aux *Règlements spéciaux* de l'Expo horticole de Pékin, le Participant a la charge de l'aménagement, de l'entretien, de la gestion et du nettoyage des emplacements dont il dispose.

Article 3

1. L'Organisateur doit fournir au Participant les prestations de gaz, électricité, distribution et évacuation des eaux, traitement des déchets etc., prévues dans le *Règlement spécial N° 10*, mentionnées à l'article 37 du *Règlement général*.

2. Les tarifs et conditions de fourniture de ces services seront décrits dans le *Règlement spécial N° 10*.

Article 4

1. L'Organisateur porte à la connaissance du Participant toute l'information nécessaire concernant les lois, règlements de Chine et les politiques du Gouvernement chinois qui lui seront applicables en raison de sa participation à l'Exposition.

2. Le Participant fournit à l'Organisateur, à la demande de ce dernier, toutes informations, notamment sur:

- le nombre et la profession des personnes qu'il entend faire venir pour préparer et réaliser sa participation;

- les biens et objets qu'il a l'intention d'importer pour sa présentation.

3. Cet échange d'informations a le caractère d'une aide mutuelle

tendant à favoriser le succès de l'Expo horticole de Pékin et de chaque présentation nationale.

Article 5

1. Le Participant est seul responsable du choix et de l'installation des exposants de sa section et plus généralement de toute personne qui exerce une activité au sein de cette section.

2. Le Participant s'engage à ce que les parties concernées définies aux alinéas ci-dessous respectent le présent *Contrat*, le *Règlement général*, les *Règlements spéciaux* de l'Expo horticole de Pékin et tout autre directive de la part de l'Organisateur découlant des règlements ci-dessus:

(1) tout exposant dans l'emplacement alloué au Participant, de même que tout membre de son personnel exerçant des fonctions définies comme relatives à la participation du Participant à l'Expo horticole de Pékin;

(2) toute partie organisant des manifestations ou exerçant des activités commerciales pour le Participant, et son personnel;

(3) toute partie chargée de la décoration, de l'aménagement de l'emplacement alloué au Participant, et son personnel, et

(4) tout autre partie qui ne relève pas des trois alinéas précédents mais qui ont des liens avec le Participant.

3. L'Organisateur s'engage à ne pas communiquer avec les personnes susmentionnées, sauf par l'intermédiaire du Participant.

Article 6

1. Le Participant s'engage:

(1) à tenir son emplacement ouvert aux visiteurs pendant les jours et heures d'ouverture de l'Expo horticole de Pékin ;

(2) à laisser, dans les emplacements dont il dispose, l'Organisateur installer, entretenir ou réparer toutes installations nécessaires au bon fonctionnement de l'Expo horticole de Pékin et

(3) à restituer les emplacements mis à sa disposition avant le 31 décembre 2019 dans l'état où il les a reçus, sauf l'accord passé entre le Participant et l'Organisateur.

2. Au cas où le Participant ne se conformerait pas à l'obligation ci-dessus, le Commissaire Général de l'Exposition aurait le droit d'exercer ses pouvoirs dans les conditions prévues à l'article 21 du *Règlement général*.

Titre III -- Les activités commerciales du Participant

Article 7

1. Le Participant pourra établir, avec l'accord de l'Organisateur et sur les emplacements mis à sa disposition, un restaurant ouvert au public, et où il servira la cuisine de son pays. Le Participant doit verser à l'Organisateur une redevance mensuelle sur le chiffre d'affaires dans les conditions prévues au *Règlement spécial N°9*.

2. Le terme «chiffre d'affaires» utilisé dans le présent article et dans l'article 8 ci-dessous, désigne les recettes totales après impôts, qui correspondent à la somme des revenus générés par les activités commerciales pendant la durée de l'Expo horticole de Pékin, déduite de la TVA et d'autres impôts.

3. Les modalités et conditions régissant l'établissement de restaurants dans sa section seront stipulées au *Règlement spécial N°9* prévu à l'article 37 du *Règlement général*.

Article 8

1. Le Participant aura le droit de vendre au public, avec l'accord préalable de l'Organisateur et à l'intérieur de la zone autorisée par celui-ci, des photographies, des diapositives, des cartes postales, des produits audiovisuels (y compris films, CD, DVD ou sur tout autre

support électronique), des livres, des timbres de son pays ou en rapport avec son organisation.

Il aura le droit de vendre, en quantité limitée, des objets reconnus par l'Organisateur comme particulièrement représentatifs de son pays ou de son organisation. Ces objets peuvent être changés avec l'accord préalable de l'Organisateur pendant la durée de l'exposition.

2. Le Participant versera à l'Organisateur une redevance mensuelle sur le chiffre d'affaires réalisé sur la vente desdits produits conformément aux stipulations du *Règlement spécial N°9*.

3. Les modalités et conditions régissant la vente des produits dont il est fait référence aux alinéas ci-dessus, seront stipulées au *Règlement spécial N°9* prévu à l'article 37 du *Règlement général*.

Article 9

1. Le Participant s'engage à tenir une comptabilité quotidienne du restaurant ou des activités commerciales qui donnent droit au paiement de redevances à l'Organisateur. Cette comptabilité devra être présentée sous une forme claire et complète. Le Participant laissera l'Organisateur avoir accès à cette comptabilité afin qu'il puisse contrôler et vérifier le chiffre d'affaires réalisé.

2. Le Participant s'engage à n'utiliser que le système d'encaissement agréé par l'Organisateur pour encaisser les recettes correspondant à ses activités commerciales.

3. Le Participant s'engage à ce que la surface occupée par l'ensemble des activités commerciales (y compris celle dédiée à la fabrication, au stockage et à la vente) ne dépasse pas vingt pour cent (20%) de la surface totale de sa section. Les modalités régissant les dispositions ci-dessus seront stipulées à l'Annexe III.

Article 10

1. Le Participant pourra vendre des objets exposés ou du matériel d'agencement utilisé pour la présentation de son exposition, ainsi que tout autre bien utilisé dans sa section à la fin de l'Exposition, dans le respect de la législation en vigueur en République populaire de Chine.

2. Ces ventes ne donneront lieu à aucune redevance au profit de l'Organisateur. Cependant, le Participant perd tout droit au régime préférentiel de l'admission temporaire pour l'importation des biens et matériels en question, et ces ventes seront soumises à la législation douanière et fiscale en vigueur, conformément aux dispositions du *Règlement spécial N°7* prévu à l'article 37 du *Règlement général*.

Titre IV -- Avantages accordés aux Participants

Article 11

Les avantages et privilèges accordés aux Commissaires Généraux de Section et à son personnel seront définis par le *Règlement spécial N°12*.

Article 12

1. Le Commissaire Général de l'Exposition et l'Organisateur doivent s'assurer, conformément à la législation en vigueur, qu'il n'y a pas d'obstacle qui s'oppose à l'entrée, à la sortie et au séjour du personnel du Participant.

2. L'Organisateur offrira son assistance au personnel du Participant dans les domaines suivants :

- hébergement;

- santé et assurance.

Article 13

Le Commissaire Général de l'Exposition et l'Organisateur interviendront auprès des administrations compétentes pour que

celles-ci agissent de telle sorte à assurer le meilleur succès de l'Expo horticole, notamment :

- en établissant, dans les endroits les plus commodes, les bureaux nécessaires à l'accomplissement des opérations douanières ;

- en facilitant l'entrée des biens et objets nécessaires à l'exposition que prépare le Participant ;

- en assouplissant si besoin est les quotas d'importation pour la vente des produits du Participant (y compris les produits de la restauration) ;

- en communiquant une liste d'intermédiaires agréés par l'Organisateur aux fins de procéder, pour le compte du Participant, aux opérations logistiques et douanières, le tarif que pratiquent les intermédiaires reste à définir. Le Participant n'est en aucun cas obligé de recourir aux entreprises intermédiaires proposées par l'Organisateur.

Article 14

L'Organisateur communiquera au Participant les listes des entreprises de transport, de manutention, d'emballage, des fournisseurs d'autres produits ou de prestation de services de toutes sortes, agréés par ses soins et demandera aux entreprises susmentionnées de contracter dans des conditions équitables avec les participants.

Le Participant est libre de décider s'il recourt ou non aux produits ou services fournis par les entreprises mentionnés ci-dessus.

Le Commissaire Général de l'Exposition et l'Organisateur interviendront auprès des entreprises qui fournissent les produits ou services qu'ils recommandent pour obtenir les conditions les plus avantageuses au profit des participants.

Article 15

En cas de litige entre le Participant et l'Organisateur, les Parties conviennent de chercher une solution amiable par l'entremise, soit des services concernés du BIE si ce litige porte sur l'interprétation de la Convention ou sur les règlements édictés par le BIE, soit du Collège des Commissaires Généraux ou du Bureau dudit Collège, dans les autres cas.

Les Parties peuvent aussi régler leur litige selon le mécanisme du règlement des litiges définis dans l'article 11 du *Règlement Général*.

Titre V -- Entr ée en vigueur

Article 16 Entr ée en vigueur

Le présent Contrat entrera en vigueur dès qu'il aura été signé par les deux Parties et contresigné par le Commissaire Général de l'Exposition. Au cas où le présent Contrat serait signé à des dates différentes, il entrera en vigueur à partir de la dernière date en question.

Article 17 Notification

Tout échange ou toute notification concernant le présent Contrat devra être adressé par écrit.

Tout échange ou toute notification, tel que stipulés au paragraphe précédent, devront être adressés à

(Adresse du Commissaire Général de section)

(Adresse)

Les adresses mentionnées ci-dessus pourront être modifiées sur notification à l'autre partie.

Le présent Contrat est signé par le Commissaire Général de section et le représentant de l'Organisateur.

Commissaire Général de Section :

_____ (signature)

Date :

Organisateur :

_____ (signature)

Date :

Le Commissaire Général de l'Exposition s'engage, dans le respect des principes de la Convention, des dispositions du Règlement général, des Règlements spéciaux et de la législation en vigueur en Chine, à faire en sorte que l'Organisateur se conforme aux devoirs et responsabilités qui lui incombent par les présentes.

M_____ (signature)

Commissaire Général de l'Exposition internationale
d'Horticulture Pékin Chine 2019

Date :